

Дело С-345/08

Krzysztof Peśła

срещу

Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern

(Преюдициално запитване,
отправено от Verwaltungsgericht Schwerin)

„Свободно движение на работници — Член 39 ЕО — Отказ за допускане до подготвителен юридически стаж за регламентираниите юридически професии — Кандидат, който е получил дипломата си по право в друга държава членка — Критерии за признаване на равностойността на придобитите знания“

Решение на Съда (трети състав) от 10 декември 2009 г. I - 11680

Резюме на решението

1. *Свободно движение на хора — Работници — Допускане до подготвителен стаж за регламентираниите юридически професии (член 39 ЕО)*
2. *Свободно движение на хора — Работници — Допускане до подготвителен стаж за регламентираниите юридически професии (член 39 ЕО)*

I - 11677

1. Член 39 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че знанията, които трябва да се вземат като отправна точка за целите на преценката на равностойността на образование в резултат на искане за пряко допускане до подготвителен стаж за юридическите професии, без да се полагат предвидените за това изпити, са знанията, удостоверени посредством квалификацията, изисквана в държавата членка, където кандидатът иска да бъде допуснат до такъв стаж.

Всъщност в рамките на сравнителното изследване на квалификацията, удостоверена с дипломите, сертификатите и другите документи на кандидата, както и посредством съответния му професионален опит, от една страна, и на професионалната квалификация, която се изисква от националното законодателство, от друга страна, дадена държава членка може да вземе предвид обективни разлики, които се отнасят както до правната уредба на въпросната професия в държавата членка, от която идва лицето, така и до приложното ѝ поле. В случая с професията на адвоката дадена държава членка следователно има право да направи сравнително изследване на дипломите, като държи сметка за посочените разлики между съответните национални правни системи.

Така фактът, че юридическото образование в областта на правото на една държава членка може да бъде сравнимо, от гледна точка на нивото на полученото обучение и на времето и вложените

усилия за тази цел, с образованието, което има за цел да предостави знанията, удостоверени посредством изискваната в друга държава членка квалификация, не може сам по себе си да доведе — в рамките на сравнителното изследване — до задължение да се поставят в по-благоприятно положение не знанията, изисквани от националните разпоредби на държавата членка, в която кандидатът иска да се възползва от професионалното обучение, необходимо за упражняване на юридическите професии, а знанията, основно отнасящи се до правото на първата държава членка и удостоверени посредством получени в тази последна държава квалификации.

(вж. точки 37, 44, 46 и 48; точка 1 от диспозитива)

2. Член 39 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че когато компетентните власти на дадена държава членка разглеждат искане на гражданин на друга държава членка да бъде допуснат до период на практическо обучение с цел последващо упражняване на регламентирана юридическа професия като подготвителен стаж за регламентирана юридическа професия, този член не налага сам по себе си в рамките на изискването от общностното право изследване на равностойността тези власти да изискват от кандидата само ниво на юридическите знания, по-ниско от знанията, удостоверени посредством квалификацията, която се изисква в тази държава членка за допускане до

такъв период на практическо обучение. Следва да се уточни все пак, от една страна, че посоченият член допуска и по-голяма гъвкавост по отношение на изискваната квалификация, и от друга страна, че е важно възможността за частично признаване на знанията, удостоверени посредством доказаните от заинтересованото лице квалификации, да не остава чисто фиктивна на

практика, което следва да се провери от националната юрисдикция.

(вж. точка 65; точка 2 от диспозитива)